

Signatura: EB 2013/109/INF.1
Fecha: 6 de agosto de 2013
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Preparativos para el 109º período de sesiones de la Junta Ejecutiva

Información para los representantes en la Junta Ejecutiva

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Andreina Mauro
Gerente de la Unidad Estratégica y Apoyo
Tel.: (+39) 06 5459 2088
Correo electrónico: a.mauro@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra
Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 109º período de sesiones
Roma, 17 a 19 de septiembre de 2013

Para información

Preparativos para el 109º período de sesiones de la Junta Ejecutiva

I. Información general para los delegados

Lugar y fecha de celebración

1. El 109º período de sesiones de la Junta Ejecutiva se celebrará del martes, 17 de septiembre a las 15.00 horas, al jueves, 19 de septiembre de 2013 en la Sede del FIDA, situada en Via Paolo di Dono 44, (EUR) Roma. El edificio se encuentra aproximadamente a unos 15 minutos en auto del Aeropuerto Leonardo da Vinci (Fiumicino). La estación de metro más próxima es Laurentina.
2. Con ocasión del período de sesiones, se celebrarán las siguientes actividades:
 - Martes, 17 de septiembre de 2013. La Junta Ejecutiva estará precedida por un seminario oficioso sobre el trabajo del FIDA en relación con la capacidad de resistencia al clima y el Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala (ASAP) de 11.00 a 13.00 horas en la Sala Oval.
 - Martes, 17 de septiembre de 2013. Los representantes en la Junta Ejecutiva están invitados a un almuerzo informal en el Comedor Ejecutivo acompañado de una sesión informativa sobre la actuación del FIDA en el proceso posterior a 2015, de 13.15 a 14.45 horas.
 - Miércoles, 18 de septiembre de 2013. Los representantes en la Junta Ejecutiva están invitados a un almuerzo informal en el Comedor Ejecutivo acompañado de una sesión informativa sobre las "Perspectivas de la labor de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra en el tratamiento de los problemas actuales y nuevos en relación con la gobernanza de la tierra", de 13.30 a 14.45 horas.

Aparcamiento y transporte

3. Se reservará para uso de los delegados un número limitado de plazas de estacionamiento, que se asignarán por orden de llegada, en Via Paolo di Dono 44 y Via Paolo di Dono 86, el aparcamiento externo que se encuentra en la parte posterior del edificio. Un guardia de seguridad estará disponible para prestar a los delegados la asistencia necesaria durante la reunión.
4. Se recuerda a los delegados que lleguen acompañados que pueden apearse directamente frente a la entrada principal de la Sede. Los conductores deberán abandonar el área en cuanto sea posible para permitir el acceso a otros vehículos. Ningún vehículo podrá permanecer estacionado fuera de las plazas de aparcamiento reservadas antes mencionadas.
5. Se recuerda a los delegados que entre la estación de metro de Laurentina y la Sede del FIDA hay un servicio de autobús. El punto de llegada y salida de los autobuses se encuentra en Viale Luca Gaurico 9-11, en la calle principal detrás de la estación. En el FIDA, se encuentra en la parada ordinaria de autobús (de color amarillo) cerca de la entrada principal donde se efectúan los controles de seguridad (entre los números 50 y 44 de Via Paolo di Dono).

Medidas de seguridad

6. Se aplicarán medidas de seguridad estrictas tanto a la entrada del edificio como en el interior. El personal encargado de la seguridad permitirá la entrada al edificio únicamente a las personas que exhiban el distintivo de seguridad expedido por el FIDA, la FAO o el PMA. En su defecto, el personal de seguridad de la entrada principal facilitará a los delegados un distintivo provisional que les permitirá entrar en el edificio y dirigirse al mostrador de inscripción de la zona de conferencias.

7. En el mostrador de inscripción de la zona de conferencias ubicada en el primer subsuelo, todos los delegados recibirán distintivos con los que podrán asistir al período de sesiones de la Junta Ejecutiva.
8. Se recuerda a los delegados que lleven visibles tanto el distintivo de seguridad como el de acceso a las reuniones en todo momento y que no dejen nunca desatendidos sus maletines u objetos de valor en el lugar de la reunión. Los delegados deberán exhibir ambos distintivos para poder acceder a la sala de reuniones.

II. Organización de las sesiones

Salas y horarios de las sesiones

9. Las sesiones de la Junta Ejecutiva se celebrarán en la Sala Oval (S120), ubicada en el primer subsuelo. El horario de las sesiones será de 9.00 a 13.30 horas y de 15.00 a 19.00 horas, salvo la sesión de apertura que comenzará a las 15.00 horas.
10. Es fundamental que las sesiones empiecen a la hora prevista y que se respete el calendario fijado. Por lo tanto, se ruega a los delegados la máxima puntualidad.
11. Se recuerda a los delegados que deberán apagar sus teléfonos móviles antes de entrar en las salas de reuniones.
12. El calendario de trabajo se enviará dos semanas antes del comienzo del período de sesiones.

Distribución de documentos

13. De conformidad con la Política del FIDA de divulgación de documentos, aprobada por la Junta Ejecutiva en su 100º período de sesiones, los documentos se publicarán según vayan estando disponibles en <https://webapps.ifad.org/members/eb/109> y también en el sitio web público del FIDA www.ifad.org en los idiomas oficiales del Fondo. Sin embargo, los documentos que se hayan finalizado y publicado en la web el último día hábil de la semana que antecede al período de sesiones de la Junta Ejecutiva se distribuirán en copia impresa durante la sesión y estarán disponibles en cantidades limitadas en el mostrador de distribución de documentos. Dicho mostrador está situado en la zona de conferencias, en el primer subsuelo.
14. Los delegados pueden contribuir a que la reunión sea más ecológica descargando los documentos con sus dispositivos electrónicos personales o imprimiendo los documentos por las dos caras. Los documentos que ya no se utilicen deberán colocarse en las papeleras de reciclaje proporcionadas para tal fin.

Interpretación e idiomas empleados en las sesiones

15. Los idiomas oficiales del FIDA son el árabe, el español, el francés y el inglés. Se proporcionará interpretación simultánea y la documentación pertinente en esos cuatro idiomas. Se recuerda a los delegados la necesidad de hablar a un ritmo razonable para que los intérpretes puedan transmitir sus ideas de la manera más clara y precisa posible.
16. Los representantes de los Estados Miembros designados por el respectivo representante en la Junta Ejecutiva podrán seguir las deliberaciones a través de un enlace audio-video disponible en la sala de escucha (Sala de Conferencias de Italia, S105). En la sala de escucha de la zona de conferencias habrá un servicio de interpretación en los cuatro idiomas oficiales del FIDA. Los representantes podrán seguir debidamente los debates utilizando los auriculares, que están equipados con un selector de idiomas. Se ruega a los delegados que dejen los auriculares sobre la mesa al término de cada reunión.

III. Inscripción a la Junta Ejecutiva

Notificación de las delegaciones

17. Se agradecerá que los nombres de todas las personas designadas por un Estado Miembro para participar en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva se envíen a la Oficina del Secretario del FIDA a más tardar el martes, 10 de septiembre de 2013. Los representantes en la Junta Ejecutiva acreditados no necesitarán ninguna credencial en especial para el período de sesiones si llevan consigo una acreditación en la que se indique que han sido designados para representar a su Gobierno en el período de sesiones hasta nuevo aviso, pero su nombre deberá incluirse en la lista de la delegación que se presente a la Oficina del Secretario del FIDA.

Inscripción

18. Se ruega a todos los integrantes de las delegaciones oficiales que tengan la amabilidad de inscribirse, tan pronto como lleguen, en el mostrador de inscripción de la zona de conferencias ubicada en el primer subsuelo, donde también se les entregará el distintivo correspondiente para acceder a la reunión.
19. La inscripción podrá efectuarse a partir de las 13.30 horas del martes, 17 de septiembre.

Lista de delegaciones

20. Será posible consultar en el mostrador de inscripción una lista provisional de las delegaciones, basada en las inscripciones realizadas hasta el martes, 17 de septiembre. La lista final figurará en las actas del período de sesiones.
21. Se ruega a los representantes en la Junta Ejecutiva que tengan la amabilidad de notificar en el mostrador de inscripción cualquier modificación que deseen introducir en la lista.

IV. Otros servicios

Preparativos de viaje

22. La agencia de viajes del FIDA, Carlson Wagonlit Travel, situada en la planta baja, despacho B-011, proporcionará la asistencia necesaria para los preparativos de viaje. La oficina está abierta al público de 9.00 a 17.00 horas.

Servicio bancario

23. En la planta baja, cerca de la recepción principal, se encuentra una sucursal de la Banca Popolare di Sondrio. El horario de atención al público es de 8.30 a 13.30 horas y de 14.30 a 16.00 horas.
24. En la planta baja, enfrente de la Banca Popolare di Sondrio, se encuentran dos cajeros automáticos.

Desembolsos

25. Se ruega a los representantes en la Junta Ejecutiva que, a su llegada, presenten en el mostrador de desembolsos (situado en la zona de conferencias) copia de los billetes aéreos y la tarjeta de embarque o el resguardo, junto con el recibo o factura de la agencia de viajes, a fin de que puedan tramitarse los reembolsos sin demora. De conformidad con el Reglamento para la Gestión de los Asuntos del FIDA, los representantes en la Junta Ejecutiva tendrán derecho a recibir "los gastos efectivos de viaje en que incurran por la ruta más directa a y desde el lugar de la reunión [...]. En caso de viaje aéreo, el reembolso se hará con arreglo a la tarifa de clase turista". A partir de las 12.30 horas del miércoles, 18 de septiembre de 2013, y en consonancia con los nuevos procedimientos de viaje aprobados por la dirección, podrán retirarse en el banco los reembolsos de los billetes aéreos y las dietas.

Servicio médico

26. Durante el período de sesiones, la enfermera del FIDA estará presente en la Sede. Además, se ha concertado con la FAO la prestación, en caso necesario, de otros servicios médicos. Estos servicios podrán solicitarse por conducto de la enfermera del FIDA.

Servicio postal

27. No hay oficina de correos en el edificio del FIDA. La más próxima se halla a una distancia de 10 minutos a pie, en Via A. Del Sarto 12 (cerca de Via Baldovinetti). El horario de atención al público es de 8.00 a 19.00 horas, de lunes a viernes.

Recepción de correspondencia

28. La correspondencia personal dirigida a los delegados será distribuida por el personal auxiliar de la sala de conferencias o por el funcionario encargado de la inscripción. La correspondencia, en la que deberá figurar claramente la indicación "Representante en la Junta Ejecutiva", irá dirigida al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), Via Paolo di Dono 44, 00142 Roma (Italia); Fax: (+39) 06 5043463; correo electrónico: ifad@ifad.org.

Teléfonos

29. Los delegados podrán recibir llamadas telefónicas en la zona de conferencias en los números siguientes: (+39) 06 5459 2285/2275 (mostrador de documentos); 2101 (mostrador de inscripción); 2112 (desembolsos).

Servicio de Internet

30. La Sala del Pleno y las zonas adyacentes están dotadas de conexión inalámbrica a Internet (Wi-Fi). Los delegados también podrán utilizar las computadoras disponibles en el café Internet, situado cerca de la cafetería de la zona de conferencias. También hay conexión a Internet en la cafetería y en el vestíbulo en la planta baja.

Guardarropa

31. Habrá un guardarropa a disposición de los delegados en la zona de conferencias.

Taxis

32. Se podrán pedir taxis a los encargados del control de seguridad de la entrada principal. Sin embargo, se ruega tomar nota de que si se solicita este servicio y luego no se utiliza deberá abonarse una tarifa mínima.

Restaurantes y cafeterías

33. En la cafetería de la planta baja así como en el bar de la zona de conferencias situado en el primer subsuelo se servirán café, bebidas no alcohólicas, sándwiches y productos de pastelería a precios subvencionados.
34. En la cafetería de autoservicio del FIDA, en la planta baja, se servirán almuerzos de 12.00 a 14.00 horas. Además, en el mostrador de información podrá obtenerse una lista de los restaurantes y cafeterías de autoservicio más cercanos.

Almuerzo

35. Se han tomado disposiciones para que los delegados que participan en las sesiones de la Junta Ejecutiva puedan utilizar el servicio de comedor de la cafetería principal del FIDA. El almuerzo correrá por cuenta de cada delegado. Se ha previsto que la pausa del almuerzo comience ambos días a las 13.30 horas.

Recepción

36. Al término de la sesión del martes, 17 de septiembre, el Presidente ofrecerá una recepción a todos los delegados en la zona de conferencias.

Información adicional

37. Se ruega a los delegados que visiten la plataforma interactiva de los Estados Miembros del FIDA <https://webapps.ifad.org/members/eb/109> regularmente para consultar toda nueva información.